

# Inhaltsverzeichnis

<i>Hans W. Giessen / Heinz-Helmut Lüger</i> Zur Einführung .....	XI
Tabula gratulatoria .....	XV
Veröffentlichungen von Hartmut Lenk .....	XIX
 <i>Zofia Bilut-Homplewicz / Agnieszka Mac / Iwona Szwed</i> Medienlinguistik und ihre Facetten – Zu den Forschungs- beiträgen von Hartmut Lenk .....	 1

## I. Sprache und Beziehungsgestaltung

<i>Günter Schmale</i> Körpersprachliche Embleme als Prototyp der kurzen Form kommunikativer Äußerungen .....	25
<i>Marina Foschi Albert</i> Deutsche Gesprächskultur diachronisch. Das Verhandlungs- gespräch im Sprachbuch des Georg von Nürnberg (1423) ...	41
<i>Jarochna Dąbrowska-Burkhardt</i> Multimodale Freundschaftsbekundung im 18. Jahrhundert. Pragmalinguistisch-kulturanalytische Untersuchung eines Stammbuches aus Grünberg (Niederschlesien) .....	61
<i>Andrea Bachmann-Stein</i> <i>Ich möchte nicht unhöflich sein und Dir auch gerne helfen –</i> Zum Umgang mit Höflichkeitsstandards am Beispiel von Grammatikforen .....	77
<i>Ulrike Richter-Vapaatalo</i> „Wir gehen mit Hartmut ins Theater“ – Zum Umgang mit einem oberflächlich unauffälligen, aber kommunikativ relevanten finnisch-deutschen Strukturunterschied .....	93
<i>Dessislava Stoeva-Holm / Susanne Tienken</i> Die Geburtstagsfeier als Ritual. Sprachliche Geschenke zum Geburtstag .....	111

## II. Textuelle Verfahren in der Kommunikation

*Konstanze Marx*

#Versprochenistversprochen – Die Kartographie einer kognitionslinguistischen Rautenwanderung ..... 131

*Una Dirks*

„Max Stirner kritisiert, dass ...“ – Redewiedergaben in Deutschaußsätzen (*dissertations*) französischer Lehrerbildungsexamina ..... 145

*Klaus Geyer*

Verwendung (*use*) vs. Erwähnung (*mention*) von Ethnophaulismen. Eine Untersuchung zu Hassrede in Facebook-Beiträgen ..... 165

*Eva Havu*

Das Partizip Präsens im Deutschen und im Finnischen. Illustriert an Beispielen einer literarischen Textsorte ..... 185

*Stephan Stein*

Die Intensivierungskonstruktion [*d*\* X<sub>Adjektiv im Superlativ</sub> Y<sub>Substantiv aller Zeiten</sub>] – Korpuslinguistische Befunde, sprachtheoretische Überlegungen und sprachkritische Anmerkungen zur Lust am (Über-)Steigern ..... 201

*Mariann Skog-Södersved / Anita Malmqvist*

Zu den Phrasemen in Debattenartikeln der schwedischen Online-Zeitung DAGENS ARENA ..... 217

*Melanie Anna Kerschner*

Der Einsatz von Zitaten und Nachrichtenquellen zur Verstärkung des persuasiven Effekts von Leitartikeln ..... 237

*Manfred Stede*

Perspektiven auf Kontraste. Eine Korpusstudie zu Kohärenzrelationen und ihren Operationsebenen ..... 253

*Withold Bonner*

Der fremde Freund – Wiederbegegnung mit einem DDR-Lektor und einem literarischen Text ..... 273

### III. Textsorten und Textsortenstile

*Michael Hoffmann*

Journalistische Porträts – seriös vs. satirisch. Ein Beitrag zur Textsortenlinguistik ..... 295

*Martin Kaltenbacher*

Leitartikel oder Kommentar? Eine Textsortenabgrenzung ..... 315

*Claudia Buffagni*

Zur Syntax des *corsivo*. Beobachtungen zu einer kurzen argumentativen Textsorte in italienischen Tageszeitungen ... 335

*Nadine Rentel*

Französische und deutsche Restaurantkritiken im Vergleich. Die sprachliche Realisierung des Sprachhandlungsmusters Bewerten im Internet ..... 353

*Sandra Reimann*

„Du kannst nicht nach Finnland? Finnland kommt zu Dir!“ Wirtschaftskommunikation aktuell im deutsch-finnischen Kontext – Analysen zu neueren Textsorten aus Sicht der Angewandten Linguistik ..... 369

*Michael Möbius*

Zu Textrezeption und -gestaltung im computerunterstützten Grammatik-Unterricht ..... 385

*Anta Kursiša*

„Kursbuch Helsinki“ – Zu den Möglichkeiten der Förderung von Sprach- und Textkompetenzen in einem auslandsgermanistischen Masterstudiengang ..... 405

### IV. Sprache, Diskurs, Kultur

*Hans W. Giessen*

Carl Ludwig Engel in Helsinki. Eine Studie anhand seiner privaten Briefkommunikation ..... 423

*Ernest W.B. Hess-Lüttich*

Der Islam gehört (nicht) zu Deutschland? Eine Streitfrage im Islamdiskurs der deutschen Medien ..... 441

---

<i>Johannes Müller-Lancé</i>	
Geschlechterrollen auf Welle und Piste. Der <i>gender gap</i> in <i>Special Interest</i> -Magazinen für Surfen und Snowboarden .....	457
<i>Henrik Nikula</i>	
Die sprachliche Relativitätstheorie kommunikativ gesehen ...	477
<i>Klaus Welke</i>	
Konstruktionsgrammatik und Text-, Diskurs- und Medienlinguistik .....	489
<i>Dieter Hermann Schmitz</i>	
Erinnerungen an die deutsche Teilung. Konzepte biografischer Comics im Vergleich .....	509
<i>Liisa Tiittula</i>	
Manipulation eines literarischen Textes. Der Fall <i>Jeder stirbt für sich allein</i> von Hans Fallada .....	527
<i>Laura Lahti / Marjo Vesalainen</i>	
Interaktionskompetenz im Mittelpunkt? Interaktion finnischer Gymnasiasten in einem mündlichen Deutschtest .....	547
<i>Heinz-Helmut Lüger</i>	
<i>Je vous ai compris !</i> Ein geflügeltes Wort macht Karriere .....	575
Autorenverzeichnis .....	591